

建筑设计系列 ⑦

日本奇迹住宅

[日] 建筑知识编辑部 编 朱轶伦 译

► 安藤忠雄、伊东丰雄、宫胁檀、菊竹清训、筱原一男、妹岛和世……每个时代皆造就了不凡的经典。解构50位建筑大师被誉为“奇迹”的名作住宅！

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

日本奇迹住宅 / 日本建筑知识编辑部编; 朱轶伦译
— 上海: 上海科学技术出版社, 2016.8
(建筑设计系列)
ISBN 978-7-5478-3171-7

I. ①日… II. ①日… ②朱… III. ①住宅-建筑设计-日本 IV. ①TU241

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第165216号

Original title: [奇跡] と呼ばれた日本の名作住宅 50 by 株式会社エクスナレッジ
KISEKI TO YOBARETA NIHON NO MEISAKU KENCHIKU 50
©X-Knowledge Co., Ltd. 2014
Originally published in Japan in 2014 by X-Knowledge Co., Ltd.
Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with
X-Knowledge Co., Ltd.

日本奇迹住宅

[日] 建筑知识编辑部 编 朱轶伦 译

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海科学技术出版社
(上海钦州南路71号 邮政编码200235)
上海世纪出版股份有限公司发行中心发行
200001 上海福建中路193号 www.ewen.co
上海中华商务联合印刷有限公司印刷
开本 787×1092 1/16 印张 9
字数 300千字
2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷
ISBN 978-7-5478-3171-7 / TU·234
定价: 48.00元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题, 请向工厂联系调换

1960

年以前

时代概括	小住宅时代	004
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	006
清家清	传统和现代的融合	008
吉阪隆正	人工土地提案	010
林雅子	居住舒适度和现代化	012
池边阳	箱形、样板房	014
菊竹清训	新陈代谢理论的住宅	016
增泽洵	底层架空多层建筑及核心	018
大和房建工业	装配式建筑的起点	022
前川国男	日本版马赛公寓	024

20世纪60

年代

时代概括	建筑界的黄金时代	026
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	028
广濑镰二	钢架住宅的高点	030
西泽文隆	中庭住宅的先驱	032
饭塚五郎藏	采用新材料住宅的先驱	036
白井晟一	“和风摩登”的先锋	038
东孝光	都市住居、狭小住宅的先驱	040
筱原一男	作为艺术的住居设计	042
吉田五十八	吉田流茶道屋	044
上远野彻	气候和现代化的融合	046

20世纪70

年代

时代概括	都市住宅的时代	048
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	050
内井昭藏	依坡而建的集体住宅	052
大野胜彦	单元施工方法建造的高品质“方盒”	054
宫胁檀	混合结构的住宅	056
阿部勤	嵌套式的平面结构	058
石山修武	建筑的后现代派	060
铃木恂	混凝土箱体结构的空间装置	062
安藤忠雄	清水混凝土和自然	064
石井修	顺应地势来设计	066
藤本昌也	接地型的低层联排住宅	068
黑泽隆	个人房间集约式住宅的登场	070
横河健	从景观到家具	074
山本长水	扎根地方的住宅建筑	076

20世纪80

年代

时代概括	环境意识的高涨	078
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	080
降幡广信	以旧民宅再生的定式为目标	082
伊东丰雄	实体性弱化的临时住居	084
小玉祐一郎	被动式太阳能住宅的原型	086
山本理显	单住宅多家庭的实践	088

20世纪90

年代

时代概括	泡沫破裂和居住意识的改变	092
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	094
野泽正光	树木、工业制品和太阳能热	096
岸和郎	工业制品营造的单色世界	098
坂本一成	坡面连接的户型住宅	100
内田祥哉等人	骨架填充结构实验性集体住宅	102
秋山东一	木制框架结构铺板施工方法孕育出的新潮流	104
难波和彦	工业化和商品化	106
藤森照信	自然素材与现代住宅	108
木原千利	挑战新式和风感觉	110
塚本由晴+贝岛桃代	结合都市小空间并享受其中	112

2000

年以后

时代概括	住宅的未来	116
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	118
三泽康彦·三泽文子	板材和金属件施工方法的先驱	120
手塚贵晴·手塚由比	超越常识的设计的可能性	122
竹原义二	“素”的结构美和素材美	124
远藤政树+池田昌弘	结构+设计+功能	126
妹岛和世	立体型单室空间	128
本间至	对美观舒适的居住空间的追求	130
山边丰彦+丹吴明恭	木结构的解析和重构	132
椎名英三+梅泽良三	流传到下一个时代的钢铁之家	134
西方里见	超越次时代节能标准的高性能住宅实践	136
伊礼智	通过标准化提升住宅品质	138

期刊内容复刻

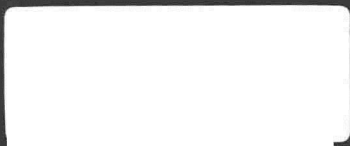
增泽洵访谈(1989年1月刊)	020
“没有正面的住宅”(1960年12月刊)	034
对话:山本理显与黑泽隆再看“家庭论”(1996年7月刊)	072
超越“地区”的幻想(1989年3月刊)	090
木结构建筑扛不过大地震吗(1995年3月刊)	114
和建筑浑然一体的内部装修(2011年12月刊)	140

建筑设计系列 7



日本奇迹住宅

[日] 建筑知识编辑部 编
朱轶伦 译



上海科学技术出版社

1960

年以前

时代概括	小住宅时代	004
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	006
清家清	传统和现代的融合	008
吉阪隆正	人工土地提案	010
林雅子	居住舒适度和现代化	012
池边阳	箱形、样板房	014
菊竹清训	新陈代谢理论的住宅	016
增泽洵	底层架空多层建筑及核心	018
大和房建工业	装配式建筑的起点	022
前川国男	日本版马赛公寓	024

20世纪60

年代

时代概括	建筑界的黄金时代	026
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	028
广濑镰二	钢架住宅的高点	030
西泽文隆	中庭住宅的先驱	032
饭塚五郎藏	采用新材料住宅的先驱	036
白井晟一	“和风摩登”的先锋	038
东孝光	都市住居、狭小住宅的先驱	040
筱原一男	作为艺术的住居设计	042
吉田五十八	吉田流茶道屋	044
上远野彻	气候和现代化的融合	046

20世纪70

年代

时代概括	都市住宅的时代	048
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	050
内井昭藏	依坡而建的集体住宅	052
大野胜彦	单元施工方法建造的高品质“方盒”	054
宫胁檀	混合结构的住宅	056
阿部勤	嵌套式的平面结构	058
石山修武	建筑的后现代派	060
铃木恂	混凝土箱体结构的空间装置	062
安藤忠雄	清水混凝土和自然	064
石井修	顺应地势来设计	066
藤本昌也	接地型的低层联排住宅	068
黑泽隆	个人房间集约式住宅的登场	070
横河健	从景观到家具	074
山本长水	扎根地方的住宅建筑	076

20世纪80

年代

时代概括	环境意识的高涨	078
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	080
降幡广信	以旧民宅再生的定式为目标	082
伊东丰雄	实体性弱化的临时住居	084
小玉祐一郎	被动式太阳能住宅的原型	086
山本理显	单住宅多家庭的实践	088

20世纪90

年代

时代概括	泡沫破裂和居住意识的改变	092
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	094
野泽正光	树木、工业制品和太阳能热	096
岸和郎	工业制品营造的单色世界	098
坂本一成	坡面连接的户型住宅	100
内田祥哉等人	骨架填充结构实验性集体住宅	102
秋山东一	木制框架结构铺板施工方法孕育出的新潮流	104
难波和彦	工业化和商品化	106
藤森照信	自然素材与现代住宅	108
木原千利	挑战新式和风感觉	110
塚本由晴+贝岛桃代	结合都市小空间并享受其中	112

2000

年以后

时代概括	住宅的未来	116
年表	从过往的《建筑知识》杂志看建筑历史	118
三泽康彦·三泽文子	板材和金属件施工方法的先驱	120
手塚贵晴·手塚由比	超越常识的设计的可能性	122
竹原义二	“素”的结构美和素材美	124
远藤政树+池田昌弘	结构+设计+功能	126
妹岛和世	立体型单室空间	128
本间至	对美观舒适的居住空间的追求	130
山边丰彦+丹吴明恭	木结构的解析和重构	132
椎名英三+梅泽良三	流传到下一个时代的钢铁之家	134
西方里见	超越次时代节能标准的高性能住宅实践	136
伊礼智	通过标准化提升住宅品质	138

期刊内容复刻

增泽洵访谈(1989年1月刊)	020
“没有正面的住宅”(1960年12月刊)	034
对话:山本理显与黑泽隆再看“家庭论”(1996年7月刊)	072
超越“地区”的幻想(1989年3月刊)	090
木结构建筑扛不过大地震吗(1995年3月刊)	114
和建筑浑然一体的内部装修(2011年12月刊)	140

1960

年以前

时代概括

小住宅时代

小住宅诞生

第二次世界大战结束后的5年是一个让建筑师和研究人员尝试理论性居住意识变革或者说助跑的时期。《住宅金融公库法》(1950年)、《公营住宅法》(1951年)、《日本住宅公团法》(1955年)等战后住宅政策三大支柱出台的20世纪50年代可以说是战后住宅真正的起点。

日本住宅公团继承了公营住宅的标准设计“51-C型”中所采用的DK(Dinning Kitchen, 包含厨房和餐厅的住宅结构)形式,推动了RC(Reinforced Concrete, 钢筋混凝土)结构的中高层集体住宅这种形式向全国普及;三大支柱之首的《住宅金融公库法》成为了推动自主建造式私房主义的衡量准则。因为特需购买景气为背景带来的公库融资小住宅建设热潮使得建筑师们也开始积极参与了进来。《新建筑》杂志上各样的小住宅竞赛聚集了大量领先时代的优秀提案,成为了肩负战后建设的新人走向成功的龙门。在这个时期的小住宅中,以平房盖人字屋顶为主。底层架空多层建筑形式是在吉阪隆正的“自宅”(1955年)以及“浦宅”(1956年)两作左右的时期开始出现的,想必是受到了柯布西耶的影响。这种形式的住宅自丹下健三的“自宅”(1953年)开始,优秀作品百花齐放,到菊竹清训的“空中住宅”(1958年)时终于结果了。

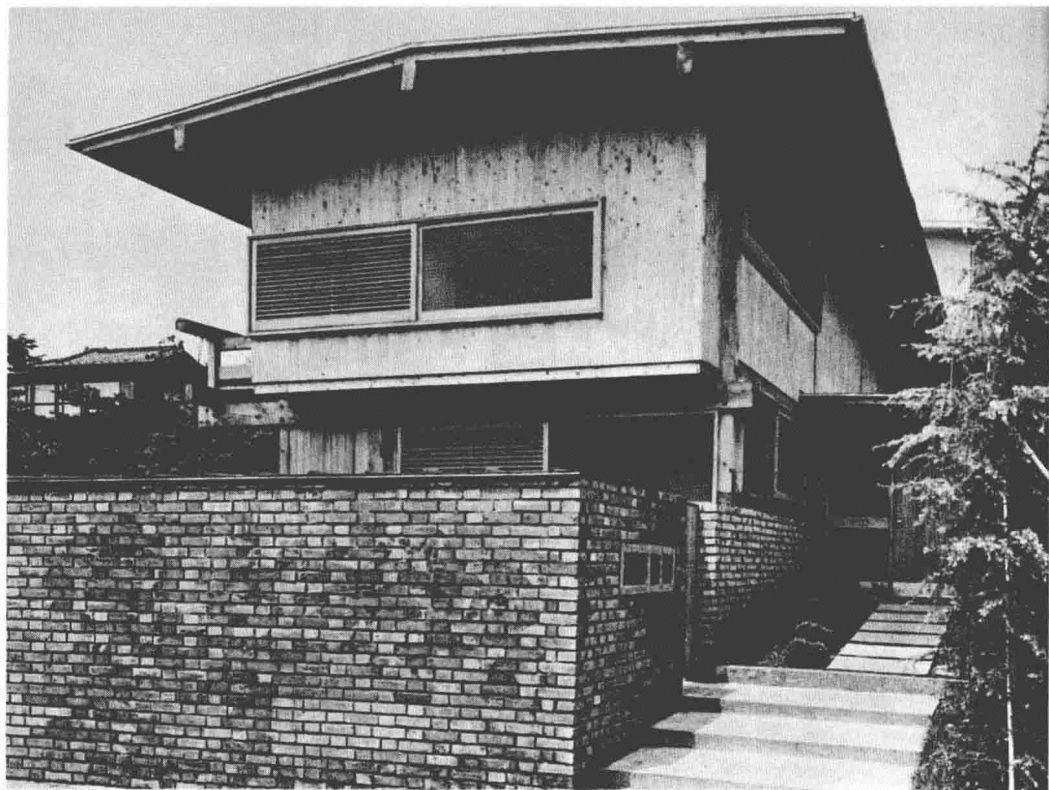
小住宅的顶点和极限

建筑师和小住宅的蜜月期伴随着50年代一同走向了末期,阴云逐渐笼罩而至。

八田利也(※)于1958年发表的评论文章《小住宅万岁》犹如一枚石块在建筑界激起千层涟漪。建筑师摸索得来的一般方法中,小住宅已经是固定的“L+nB”(Living Room+n Bedroom, 一个起居室、多个卧室)形式,往后也不再需要建筑师参与就可以继续发展下去,住宅也有向量产型和豪华型两极分化的趋势,对于小住宅来说建筑师的使命可以说已经完成了。“空中住宅”的诞生和“小住宅万岁之争”成为了昭示小住宅设计顶点和极限的象征。

60年代的主角之一装配式建筑业界自大和房屋工业的“简易房屋”(1959年)之后,许多住宅建造商也乘着技术革新的势头开始大展拳脚。

※: 矶崎新、伊藤郑而、川上秀光等合用的笔名。



东面山墙处的玄关入口，前方的砖墙护栏也兼做仓库使用

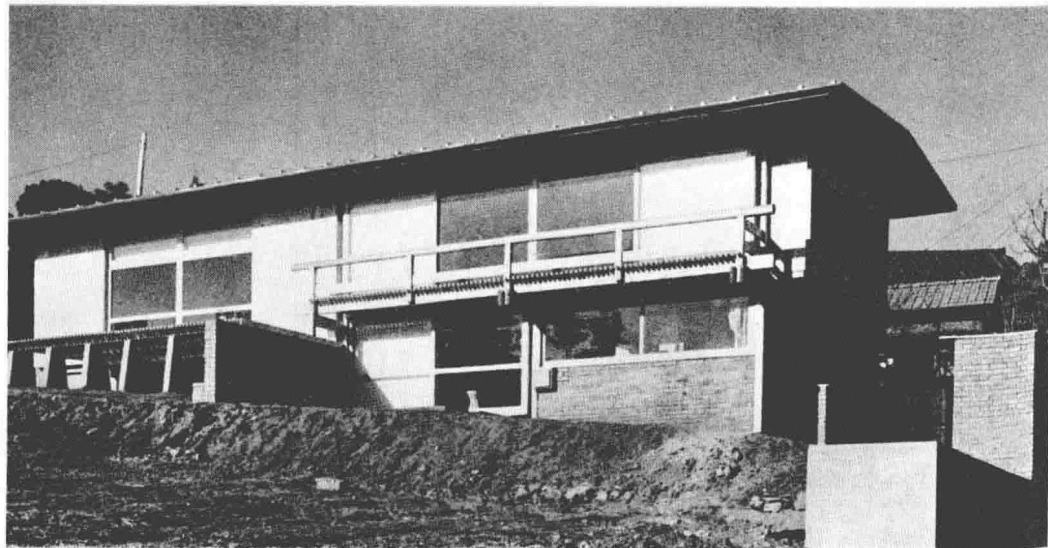
依坡而建的住宅

东京·尾山台

设计 林 雅子
施工 菊地建设公司

从东面看到的全景

摄影 平山忠治



在战后紧张忙碌充满变数的生活中，住宅也才刚走上进步的道路，创刊特辑《当今住宅与生活》的卷首印刷就是现代起居的旗手林雅子的“依坡而建的住宅”。——1959年1月刊

从过往的《建筑知识》杂志看
建筑历史

1960

年以前

小住宅时代

本稿登载作品
建筑历史中发生的事情

1959年4月刊《厨房的研究》



有条有理地摆放烹饪工具

战后的小型住宅要如何设计厨房呢？机械化之后占用面积较大的烹饪工具要如何摆放呢？通过实例来探索今后厨房的发展方向——②

连载《厨房的研究》(4月刊)

地脚螺栓+白萝卜=?

在内田祥哉相关的报道中，曾有过在浇筑混凝土之前把地脚螺栓穿着白萝卜一同浇筑这种骇人听闻的方法
连载《实验性公团轻型钢架住宅的报告之一》(2月刊)

1958年以前

1959年

1月

2月

3月

4月

- 清家清“斋藤副教授的住宅”(1952年)
- 吉阪隆正“浦宅”(1956年)
- 林雅子“依坡而建的住宅”(1956年)
- 池边阳“NO.38(石津邸)”(1958年)
- 前川国男“晴海高层公寓”(1958年)
- 菊竹清训“空中住宅”(1958年)

- 《公尺计量法》开始实施
废除了以往用来表示尺度的长度单位，除了建筑和土地的标牌以外的地方都实行了《公尺计量法》(从1966年4月1日开始全面实施)

- 《建筑基准法》修正
强化了放在部分的规定。强化了木结构住宅墙面度量的规定，地板面积相当的必要墙面长度、框架的种类和墙面倍率重新修正

《公尺计量法》来了，准备好了吗？

《公尺计量法》的完全实施就在眼前，模块化研究的权威池边阳对尺和公尺单位的讲座 第1回
连载“公尺计量法”和建筑的尺寸测量问题(1月刊)

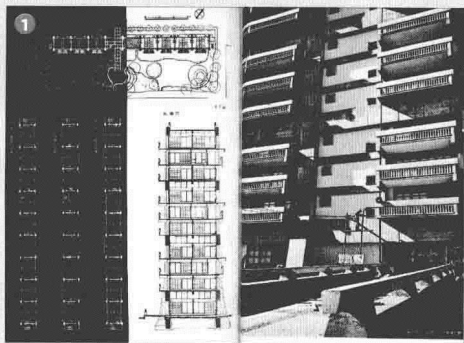
苏联人眼中的日本景观

苏联访问日本的建筑工会代表团对箱根的富士屋旅馆非常感慨，又对马路边随处可见的弹珠房(多为赌博机)异常愤慨
报导《苏联建筑工会代表在日本所看到的》(3月刊)

简而言之万事一新

日本住宅公团最初的10层楼高层出租住宅，也是日本高层集体住宅的原点，对“晴海高层公寓”从技术层面详细解说——①
特别报导《晴海高层公寓》(1月刊)

1959年1月刊《晴海高层公寓》



防水的秘药

把肥皂作为防水剂添加到混凝土里到底有没有用？施工现场也常有这样的疑问。大井元雄技师通过科学的方法对其作了解答，断言“添加肥皂并不能防水”

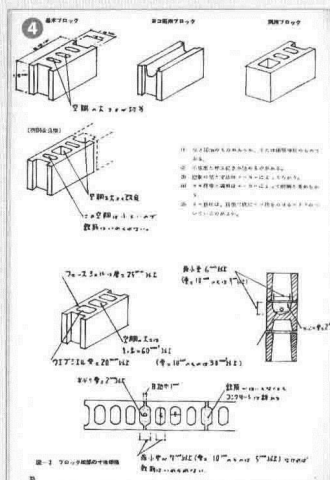
报导《钢筋混凝土和防水》(10月刊)

世事无常

——混凝土砖块建筑的故事

这是一个全国到处都有混凝土砖块(CB)建筑的时代。《建筑知识》也登载过许多期CB建筑的特辑——④

连载《关于混凝土砖块建筑》(10月刊)



1959年10月刊《关于混凝土砖块建筑》

便宜没好货吗？

关于政府出台《廉价住房政策》后建造的各种公共住宅的品质，池田亮二作出了尖锐的评价
连载《公寓和贫民窟之间》(5月刊)

5月

6月

7月

8月

9月

10月

11月

12月

• 增泽洵“案例研究用住宅(伊东邸)”

• 国立西洋美术馆开张——③

• 伊势湾台风登陆

• 大和房建工业“微型住宅”

钢架建筑的意义

富士制铁厂所规划的钢架国营住宅设计方案中，广濑镰二对使用钢架结构建造国营住宅的意义作了解说

文章《关于国营住宅标准设计方案》(6月刊)

自然灾害多发国家的命运

对于降低伊势湾台风的受灾情况，住宅金融荣公库的标准模板对于木结构住宅作出了技术上的贡献，然而风力影响受灾情况得到缓和的同时，水灾造成的灾害情况却较为严重。今后建筑抗水灾的能力仍需增强

连载《伊势湾台风的教训(上)》(11月刊)

时代向着工业化发展而去

社会和机械技术协调发展的将来，建筑的工业化也是必然的结果

文章《机械化和建筑》(12月刊)



1959年7月刊《凹版印刷·国立西洋美术馆》

清 家 清

Seike Kiyoshi



(1918—2005) 1941年于东京美术学校(现东京艺术大学), 1943年毕业于东京工业大学。复员后出任东京工业大学副教授, 并于1962年任教授。为东京工业大学名誉教授。20世纪50年代通过革新的小住宅作品给出了都市住宅的雏形。

传统和现代的融合

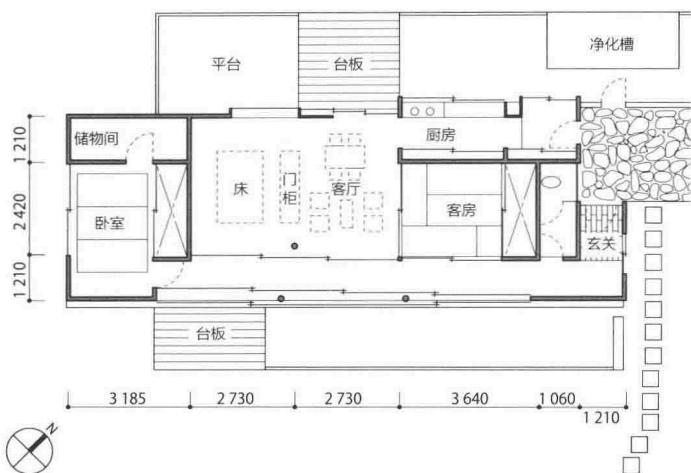
第二次世界大战结束后, 在建筑资源不足的状况下如何对近代建筑的造型性进行表现成为了一个课题。在这样的背景下, 清家清就提出了一个以日本为基准的现代化住宅模式提案。

“斋藤副教授的住宅”是清家清初期的名作。这是一处建筑面积约为60 m² (原文“18坪”, 坪按照约等于3.3 m²换算, 后同)的小住宅。通过在结构上施以功夫减少横梁的方式, 构建出向外部空间平缓过渡的特点。

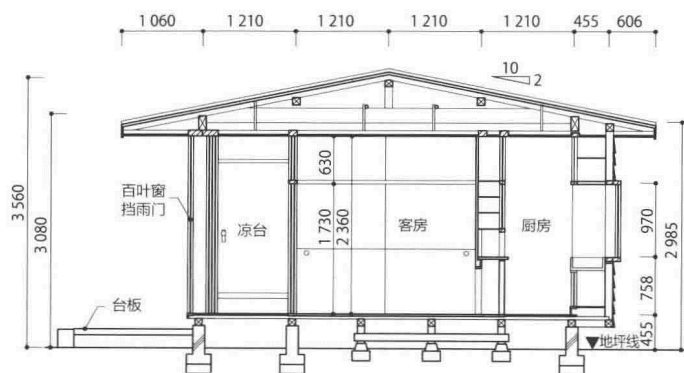
竣工时的户主为夫妇二人和两个孩子组成的家庭, 为了将来北侧扩建而省去了浴室部分。同时保留了西端约5 m² (原文“3叠”, 叠按照约等于1.62 m²换算, 后同)的卧室作为私人房间的独立性, 而以起居室为中心营造出了宽阔的公共空间。整片平坦的天花板、设有可动式榻榻米的地板等, 宛如密斯·凡德罗的全面空间理念一般。凉台以及隔开外部空间的木结构都采用了玻璃门和挡雨百叶窗, 在南侧设有一处平台, 连接向庭院。日本式的感性和现代化融合的清家清设计近年来虽然很遗憾地逐渐瓦解了, 然而作为当今住宅设计灵感的源头却依然得到了传承。

◆ 斋藤副教授的住宅 [1952年]

结构: 木结构平房 | 施工: 中野建设公司



平面图 1:200



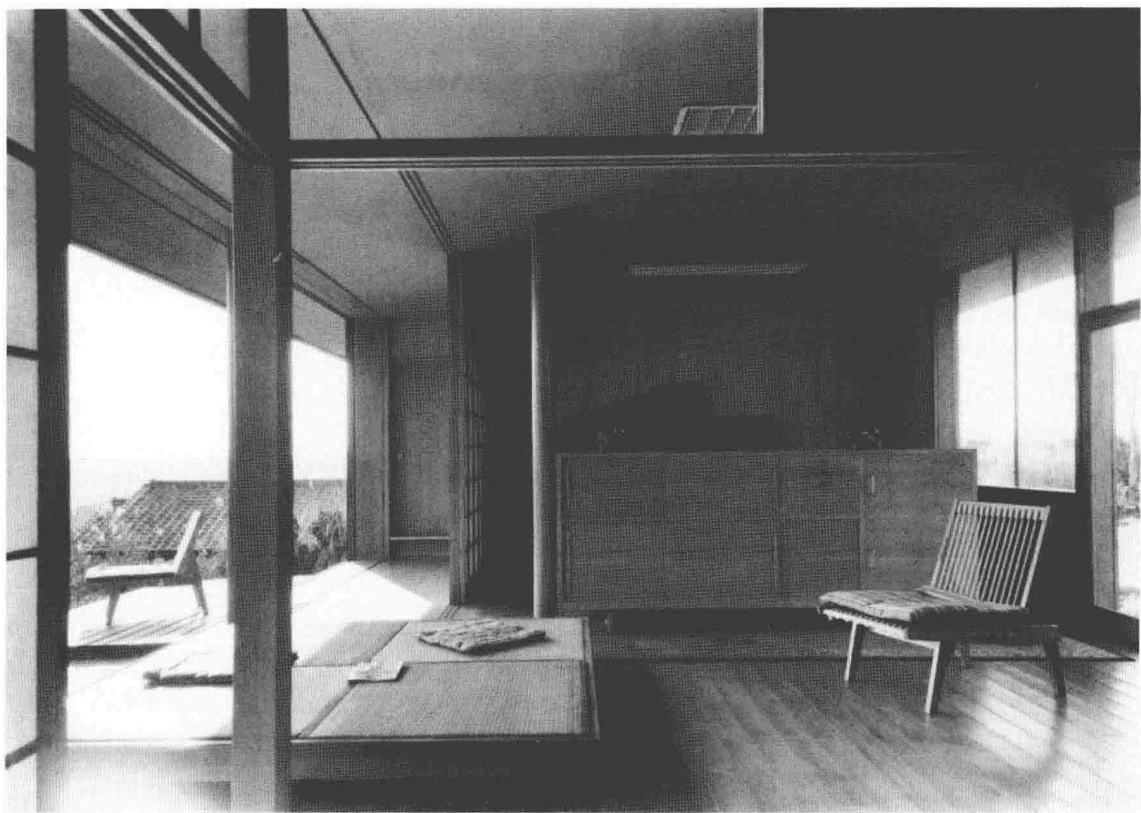
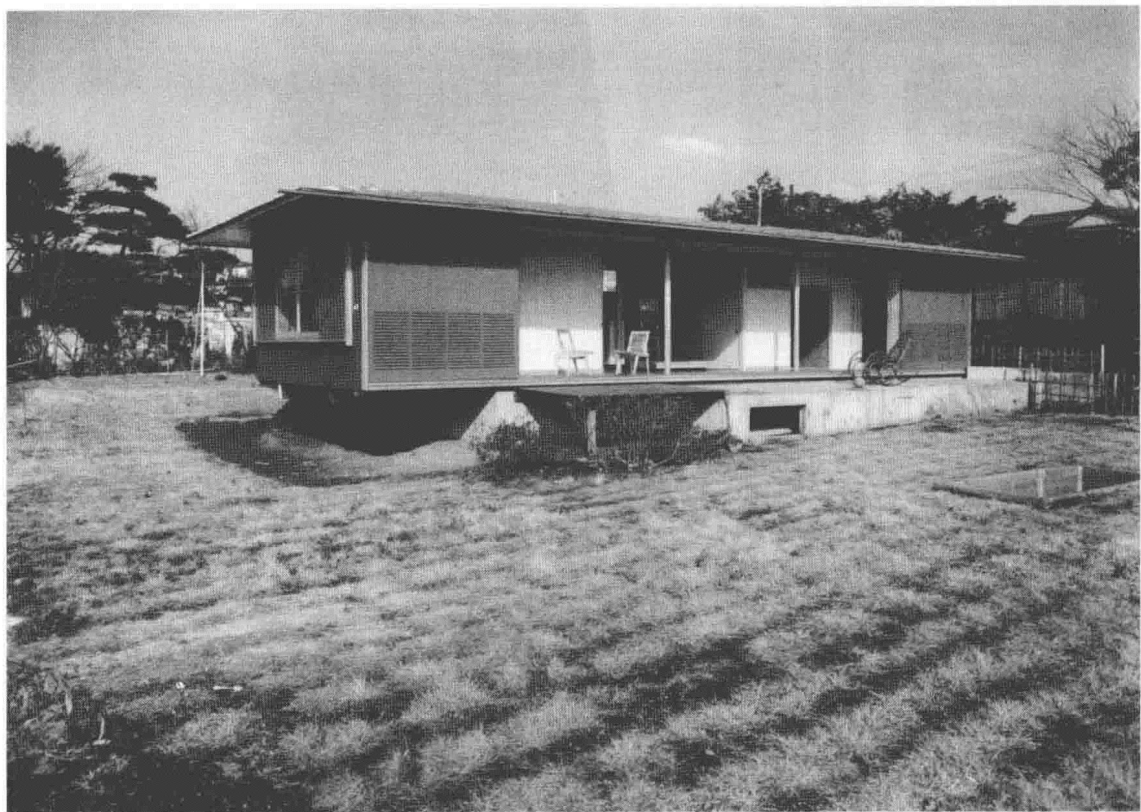
剖面图 1:100

《建筑知识》1962年11月刊的特辑《读者评选的作家和作品(第3回)》中, 介绍了以水泥砖结构为中心的住宅(第1回为吉田五十八先生, 第2回为池边阳先生)。1983年7月刊的300期特辑《作为原点的设计精神》中, 登载了清家清关于用自己住宅所做实践的采访。在《我的草稿画法》中登载了许多珍贵的草图。

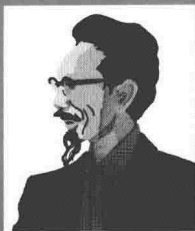


照片上: 从地基斜坡向西北侧延伸出去, 营造出轻巧的悬空结构

下: 屋顶张贴的银杉纹理和纸在南侧平台反射进来的阳光下闪闪发光
(材料提供: Design System 摄影: 平山忠治)



Yoshizaka Takamasa





林 雅 子

Hayashi Masako



(1928—2001) 1951年于日本女子大学家政学部艺术科住宅专业毕业后师从清家清。1958年和中原畅子、山田初江一起创立了林·山田·中原设计同人事务所。通过一系列的作品获得了1981年女性首个建筑学会奖。在现代化的同时也以居住舒适度为中心展开了住宅设计工作。

居住舒适度和现代化

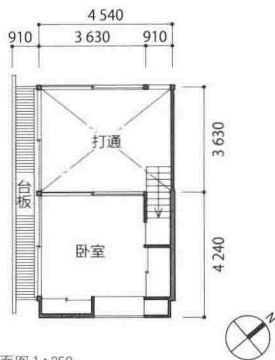
林雅子认为建筑的本质在于住宅上,因而接手了不少个人客户的独栋住宅设计。她所设计的住宅充满新意,充分考虑到了家庭生活的需求,简洁舒适同时又营造了现代化的空间。林雅子在男性为主的建筑设计界有着扎实的实际成果积累。

“依坡而建的住宅”是一处占地约92 m²的木结构2层建筑。东侧向下倾斜,地面有约3.5 m的高低差。建造时利用了斜坡自然地将住宅地面分为三个不同水平位的平面。地势较低的位置分为两层,缓坡人字形屋顶形成整体覆盖。1楼入口、走廊、客厅、厨房等的地面采用混凝土浇灌地面铺沥青砖片构成。榻榻米房间的卧室和客厅稍微高一阶。2楼卧室打通屋顶和客厅连接在一起。这个作品后来成为了这位在住宅史上颇有建树的女性建筑师的龙门一跃。

时代洪流虽然向着住宅工业化方向流去,林雅子却逆流而上,以住户生活为中心设计的住宅千差万别。虽然不能并入日本住宅史的主流,但是与现代很多设计却是一脉相承的。

◆ 依坡而建的住宅 [1956年]

结构: 木结构2层 | 施工: 菊地建设公司



2楼平面图 1:250



1楼平面图 1:250

“依坡而建的住宅”被作为《建筑知识》创刊号(1959年1月)的卷首装饰。与林雅子刚完婚的林昌二以轻快绝妙的文笔为其作了介绍文,并配以插图图纸来对近代生活和居住的关系作了解。将地面整平后再建造住宅未免显得平淡无奇,而活用斜坡建造出来的住宅说不定就会更完美。林昌二在其中描述了作为该住宅项目根本的思考方式。

照片: 前方为卧室。深处南面为客厅和厨房等生活设施
(材料提供: 白井克典设计事务所 摄影: 平山忠治)



